

DAFTAR ISI

HALAMAN SAMPUL.....	i
HALAMAN SAMPUL DALAM BAHASA INGGRIS	ii
HALAMAN SAMPUL DALAM BAHASA KOREA.....	iii
HALAMAN JUDUL	iv
PENGESAHAN	v
PERNYATAAN BEBAS PLAGIAT.....	vi
KATA PENGANTAR.....	vii
DAFTAR ISI.....	ix
DAFTAR SINGKATAN.....	xii
PEDOMAN TRANSLITERASI	xiii
INTISARI	xix
ABSTRACT	xx
초록.....	xxi
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang Masalah.....	1
1.2 Rumusan Masalah	4
1.3 Tujuan Penelitian.....	4

1.4	Manfaat Penelitian	5
1.5	Tinjauan Pustaka	5
1.6	Landasan Teori	7
1.6.1	Umpatan	7
1.6.2	Klasifikasi Umpatan Bahasa Korea	9
1.6.3	Klasifikasi Umpatan Bahasa Indonesia.....	11
1.6.4	Terjemahan	13
1.6.5	Strategi Penerjemahan Umpatan	13
1.7	Metode Penelitian	15
1.8	Sistematika Penyajian	17
BAB II KLASIFIKASI UMPATAN BAHASA KOREA.....		18
2.1	Umpatan Dasar	18
2.1.1	Umpatan Kata Ganti Orang.....	18
2.1.2	Umpatan Non-kata Ganti Orang	34
2.2	Umpatan Penguatan	49
2.2.1	Umpatan Komposisi Dua Kata	49
2.2.2	Umpatan Dua Kata dengan Keterangan Tambahan	53
BAB III STRATEGI PENERJEMAHAN UMPATAN		61
3.1	Strategi Penerjemahan Sensor.....	61
3.2	Strategi Penerjemahan Penggantian	64
3.3	Strategi Penerjemahan Tabu Ke Tabu	67
3.4	Strategi Penerjemahan Eufemisme	70



UNIVERSITAS
GADJAH MADA

Klasifikasi dan Strategi Penerjemahan Umpatan Bahasa Korea salam Drama My Name
FAJRI ENDAH DASANINGRUM, Achmad Rio Dessiar, B.A., M.A., Ph.D.
Universitas Gadjah Mada, 2024 | Diunduh dari <http://etd.repository.ugm.ac.id/>

BAB IV KESIMPULAN	75
DAFTAR PUSTAKA.....	78
LAMPIRAN.....	81
요약.....	110